

## The Project Gutenberg eBook of A Morte de D. Ignez de Castro

This ebook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this ebook or online at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org). If you are not located in the United States, you'll have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

Title: A Morte de D. Ignez de Castro

Author: Manuel Maria Barbosa du Bocage

Author: Luís de Camões

Release date: October 20, 2007 [eBook #23110]

Language: Portuguese

Original publication: Lisboa: Typographia Rollandiana, 1824

Credits: Produced by Tiago Tejo

\*\*\* START OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK A MORTE DE D. IGNEZ DE CASTRO \*\*\*

Produced by Tiago Tejo

# A MORTE DE

+D. IGNEZ DE CASTRO,+

CANTATA.

POR

MANOEL MARIA BARBOSA DU BUCAGE;

A QUE SE AJUNTA O EPISÓDIO,

AO MESMO ASSUMPTO, DO IMMORTAL

+LUIZ DE CAMÕES.+

LISBOA, NA TYPOGRAPHIA ROLLANDIANA.

1824.

*Com a licença da Meza do Desembargo do Paço.*

As Filhas do Mondego a morte escura  
Longo tempo, chorando, memoráraõ.

*Camões, Lusiad. Cant. 3.*

# A MORTE DE

+D. IGNEZ DE CASTRO,+

CANTATA.

+A ULINA,+

SONETO.

Da miseranda Ignez o caso triste,  
Nos tristes sons que a magoa desafina,  
Envia o terno Elmano á terna Ulina,  
Em cujos olhos seu prazer consiste.

Paixaõ que se a sentir não lhe resiste  
Nem nos brutos certões Alma ferina,  
Belleza funestou quasi divina,  
De que a memoria em lagrimas existe.

Lê, suspira, meu Bem, vendo hum composto  
De raras perfeições aniquilado  
Por mãos do Crime, á Natureza opposto.

Tu és cópia de Ignez, encanto amado,  
Tu tens seu coração, tu tens seu rosto...  
Ah! Defendaõ-te os Ceos de ter seu Fado.

+CANTATA.+

Longe do caro Esposo Ignez formosa  
Na margem do Mondego,  
As amorosas faces aljofrava  
De mavioso pranto.  
Os melindrosos, candidos Penhores  
Do Thálamo furtivo,  
Os Filhinhos gentís, imagem della,  
No regaço da Mãi serenos gozaõ  
O somno da Innocencia.  
Côro subtil de alígeros Favónios,  
Que os ares embrandece,  
Ora enlevado afaga  
Com as plumas azues o Par mimoso,  
Ora, sôlto, inquieto  
Em léda travessurá, em doce brinco,  
Pela Amante saudosa,  
Pelos tenros Meninos se reparte,  
E com ténue murmúrio vai prender-se  
Das aureas tranças nos anneis brilhantes.  
Primavera louçãa, Quadra macia  
Da ternuia, e das flores,  
Que á bella Natureza o seio esmaltas,  
Que no prazer de Amor ao Mundo apuras  
O prazer da existencia,  
Tu de Ignez lacrimosa

As mágoas não distrahes com teus encantos.  
Debalde o Rouxinol, cantor de amores,  
Nos versos naturaes os sons varia,  
O límpido Mondego em vaõ serpêa  
C'um benigno susurro, entre boninas  
De lustroso matiz, almo perfume;  
Em vaõ se doira o Sol de luz mais viva,  
Os Ceos de mais pureza em vaõ se adornaõ

Por divertir-te, ó Castro:

Objectos de alegria Amor enjoaõ  
Se Amor he desgraçado.

A meiga voz dos zephyros, do rio  
Naõ te convida o somno:  
Só de já fatigada

Na luta de amargosos pensamentos,  
Cerras, misera, os olhos;

Maõ naõ ha para ti, para os Amantes  
Somno plácido, e mudo;

Naõ dorme a fantasia, Amor naõ dorme:  
Ou gratas illusões, ou negros sonhos  
Assomando na idéa, espertaõ, rompem  
O silencio da Morte.

Ah! Que fausta Visaõ de Ignez se apossa!

Que scena, que espectaculo assombroso

A paixãõ lhe afigura aos olhos d'alma!

Em marmóreo salaõ de altas columnas

A Sólío magestoso, e rutilante

Junto ao regio Amador se crê subida;

Graças de neve a púrpura lhe envolve,

Pende augusto Docel do tecto de oiro;

Rico Diadema de radioso esmalte

Lhe cobre as tranças, mais formosas que elle;

Nos luzentes degrãos do Throno excelso

Pompósos Cortezãos o orgulho acurvaõ;

A Lisonja sagaz lhe adoça os lábios,

O Monstro da Politica se aterra,

E se Ignez perseguia, Ignez adora.

Ella escuta os extremos,

Os vivas populares, vê o Amante

Nos olhos estudar-lhe as leis que dicta;

O prazer a transporta, Amor a encanta;

Premios, dádivas mil ao Justo, ao Sábio

Magnanima confere,

Rainha esquece o que soffreo Vassalla:

De sublimes acções orna a Grandeza,

Felicita os Mortaes, do Sceptro he digna,

Impera em corações... mas Ceos! Qu'estrondo

O sonho encantador lhe desvanece!

Ignez sobresaltada

Desperta, e de repente aos olhos turvos

Da vistosa illusaõ lhe foge o quadro.

Ministros do Furor, tres vís Algozes,

De buidos punhaes a dextra armada,

Contra a bella Infeliz bramindo avançaõ.

Ella grita, ella treme, ella descóra,

Os Fructos da ternura ao seio aperta,

Invocando a piedade, os Ceos, o Amante;

Mas de marmore aos ais, de bronze ao pranto,

À suave attracção da formosura,

Vós, bruto Assassinos,

No peito lhe enterrais os ímpios ferros.

Cahe nas sombras da Morte

A Victima de Amor, lavada em sangue,

As rosas, os jasmins da face amena

Para sempre desbotaõ.  
Dos olhos se lhe sóme o doce lume,  
E no fatal momento  
Balbucia, arquejando: "Esposo, Esposo."  
Os tristes Innocentes  
Á triste Mãe se abraçaõ,  
E soltaõ de agonia inutil chôro.  
Ao suspiro exhalado,  
Final suspiro da formosa Extincta,  
Os Amores acodem.  
Mostra a Próle de Ignez, e a tua, ó Venus,  
Igual consternaçaõ, e igual belleza:  
Huns dos outros os candidos Meninos  
Só nas azas differem,  
(Que jazem pelo campo em mil pedaços  
Carcazes de marfim, virotes de oiro)  
Súbito voaõ dois do Côro alado:  
Este, raivoso, a demandar vingança  
No Tribunal de Jóve,  
Aquelle a conduzir o infausto annuncio  
Ao descuidado Amante.  
Nas cem tubas da Fama o graõ desastre  
Irá pelo Universo:  
Haõ de chorar-te, Ignez, na Hircania os Tigres,  
No torrado Certaõ da Libya féra  
As Sérpes, os Leões haõ de chorar-te.  
Do Mondego, que attonito recua,  
Do sentido Mondego as alvas Filhas  
Em tropel doloroso  
Das urnas de crystal eis vem surgindo,  
Eis, attentas no horror do caso infando,  
Terriveis maldições dos lábios vibraõ  
Aos Monstros infernaes, que vaõ fugindo.  
Já crôaõ de cipreste a Malfadada,  
E, arrepejando as nítidas madeixas,  
Lhe urdem saudosas, lúgubres endeixas.  
Tu, Eco, as decoraste,  
E, cortadas dos ais, assim resoaõ  
Nos côncavos penedos, que magoaõ:

Toldaõ-se os ares,  
Murchaõ-se as flores:  
Morrei, Amores,  
Que Ignez morreo.

Misero Esposo,  
Desata o pranto,  
Que o teu encanto  
Já não he teu.

Sua alma pura  
Nos Ceos se encerra:  
Triste da Terra  
Porque a perdeo!

Contra a cruenta  
Raiva ferina  
Face divina  
Não lhe valeo.

Tem rôto o seio,  
Thesouro occulto,  
Bárbaro insulto  
Se lhe atreueo.

De dôr, e espanto  
No carro de oiro  
O Numen loiro  
Desfaleceo.

Aves sinistras  
Aqui piáraõ,  
Lobos uiváraõ,  
O chaõ tremeo.

Toldaõ-se os ares,  
Murchaõ-se as flores:  
Morrei, Amores,  
Que Ignez morreo.

**FIM DA CANTATA.**

## **EPISÓDIO DO GRANDE**

**LUIZ DE CAMÕES.**

**À MORTE DE**

**+D. IGNEZ DE CASTRO.+**

### **+CXVIII.+ [1]**

.....  
O caso triste, e digno de memoria,  
Que do sepulchro os hom[~e]s desenterra,  
Aconteceo da misera, e mesquinha,  
Que depois de ser morta foi Rainha.

[1] N. B. Os números das Oitavas são relativos ao 3.º Canto, de que são extrahidas, &c.

### **+CXIX.+**

Tu só, tu puro Amor, com força crua,  
Que os corações humanos tanto obriga,  
Déste causa á molesta morte sua,  
Como se fora perfida inimiga.  
Se dizem, fero Amor, que a sede tua,  
Nem com lagrimas tristes se mitiga,  
He porque queres aspero, e tyrano,  
Tuas aras banhar em sangue humano.

## +CXX.+

Estavas, linda Ignez, posta em socego,  
De teus annos colhendo doce fruto,  
Naquelle engano da alma, lédo, e cego,  
Que a fortuna não deixa durar muito;  
Nos saudosos campos do Mondego,  
De teus formosos olhos nunca enxuto,  
Aos montes ensinando, e ás hervinhas,  
O nome que no peito escripto tinhas.

## +CXXI.+

Do teu Principe alli te respondiam  
As lembranças que na alma lhe moravam;  
Que sempre ante seus olhos te traziam,  
Quando dos teus formosos se apartavam;  
De noite em doces sonhos que mentiam,  
De dia em pensamentos que voavam;  
E quanto em fim cuidava, e quanto via,  
Eram tudo memorias de alegria.

## +CXXII.+

De outras bellas Senhoras, e Princezas,  
Os desejados thalamos engeita;  
Que tudo em fim, tu puro Amor, desprezas,  
Quando hum gesto suave te sujeita.  
Vendo estas namoradas estranhezas  
O velho pai sisudo, que respeita  
O murmurar do povo, e a phantasia  
Do filho, que casar-se não queria:

## +CXXIII.+

Tirar Ignez ao Mundo determina,  
Por lhe tirar o filho que tem preso;  
Crendo co'o sangue só da morte indina,  
Matar do firme amor o fogo acceso.  
Qual furor consentio, que a espada fina,  
Que pôde sustentar o grande peso  
Do Furor Mauro, fosse alevantada  
Contra huma fraca dama delicada!

## +CXXIII.+

Traziam-na os horrificos algozes  
Ante o Rei, já movido a piedade,  
Mas o povo com falsas e ferozes  
Razões á morte crua o persuade.  
Ella com tristes e piedosas vozes,  
Sahidas só da mágoa, e saudade  
Do seu Principe, e filhos, que deixava,  
Que mais que a propria morte a magoava:

### **+CXXV.+**

Para o Ceo crystallino alevantado  
Com lagrimas os olhos piedosos;  
Os olhos, porque as mãos lhe estava atando  
Hum dos duros ministros rigorosos:  
E depois nos meninos attentando,  
Que taõ queridos tinha, e taõ mimosos,  
Cuja orphandade como mãi temia,  
Para o avô cruel assi dizia:

### **+CXXVI.+**

Se já nas brutas feras, cuja mente  
Natura fez cruel de nascimento;  
E nas aves agrestes, que sómente  
Nas rapinas aerias tem o intento;  
Com pequenas crianças vio a gente,  
Terem taõ piedoso sentimento,  
Como co'a mãi de Nino já mostráram,  
E co'os irmãos que Roma edificáram:

### **+CXXVII.+**

Ó tu, que t[~e]les de humano o gesto, e o peito,  
(Se de humano he matar h[~u]a donzella  
Fraca, e sem força, só por ter sujeito  
O coração a quem soube vencella)  
A estas criancinhas tem respeito,  
Pois o não t[~e]les á morte escura della:  
Mova-te a piedade sua, e minha,  
Pois te não move a culpa que não tinha.

### **+CXXVIII.+**

E se vencendo a Maura resistencia

A morte sabes dar com fogo, e ferro;  
Sabe tambem dar vida com clemencia  
A quem para perdê-la não fez erro.  
Mas se to assi merece esta innocencia,  
Põe-me em perpétuo e misero desterro,  
Na Scythia fria, ou lá na Libya ardente,  
Onde em lagrimas viva eternamente.

### **+CXXIX.+**

Põe-me onde se use toda a feridade;  
Entre leões, e tigres; e verei  
Se nelles achar posso a piedade  
Que entre peitos humaos não achei.  
Alli co'o amor intrinseco, e vontade,  
Naquelle por quem mouro, criarei  
Estas reliquias suas que aqui viste,  
Que refrigerio sejam da mãe triste.

### **+CXXX.+**

Queria perdoar-lhe o Rei benino,  
Movido das palavras que o magôam;  
Mas o pertinaz povo, e seu destino,  
Que desta sorte o quiz, lhe não perdôam.  
Arrancam das espadas de aço fino,  
Os que por bom tal feito alli pregôam.  
Contra h[~u]a dama, ó peitos carniceros,  
Ferozes vos mostrais, e Cavalleiros?

### **+CXXXI.+**

Qual contra a linda moça Policena,  
Consolação extrema da mãe velha,  
Porque á sombra de Achilles a condena,  
Co'o ferro o duro Pyrrho se aparelha:  
Mas ella os olhos, com que o ar serena,  
(Bem como paciente e mansa ovelha)  
Na misera mãe postos, que endoudece,  
Ao duro sacrificio se offerece:

### **+CXXXII.+**

Taes contra Ignez os brutos matadores,  
No colo de alabastro, que sostinha



As obras com que amor matou de amores  
Aquelle que depois a fez Rainha,  
As espadas banhando, e as brancas flores,  
Que ella dos olhos seus regadas tinha,  
Se encarniçavam férvidos, e irosos,  
No futuro castigo não cuidadosos.

### **+CXXXIII.+**

Bem puderas, ó Sol, da vista destes,  
Teus raios apartar aquelle dia,  
Como da seva mesa de Thyestes,  
Quando os filhos por mão de Atreo comia.  
Vós, ó concavos valles, que pudestes  
A voz extrema ouvir da boca fria,  
O nome do seu Pedro que lhe ouvistes,  
Por muito grande espaço repetistes.

### **+CXXXIIII.+**

Assi como a bonina, que cortada  
Antes do tempo foi, candida, e bella,  
Sendo das mãos lascivas maltratada,  
Da menina que a trouxe na capella,  
O cheiro traz perdido, e a côr murchada;  
Tal está morta a pallida donzella,  
Seccas do rosto as rosas, e perdida  
A branca e viva côr, co'a doce vida.

### **+CXXXV.+**

As filhas do Mondego a morte escura  
Longo tempo chorando memoráram;  
E, por memoria eterna, em fonte pura  
As lagrimas choradas transformáram:  
O nome lhe pozeram, que ainda dura,  
Dos amores de Ignez, que alli passáram.  
Vede que fresca fonte rega as flores,  
Que lagrimas saõ agua, e o nome amores.

### **+CXXXVI.+**

Naõ correo muito tempo que a vingança  
Naõ visse Pedro das mortaes feridas;  
Que em tomando de Reino a governança,

A tomou dos fugidos homicidas:  
De outro Pedro cruissimo os alcança;  
Que ambos imigos das humanas vidas,  
O concerto fizeram duro, e injusto,  
Que com Lepido, e Antonio fez Augusto.

## **FIM DO EPISÓDIO.**

*Catalogo de alguns Livros que ha para vender nas lojas de Joaõ Henriques, na Rua Augusta N.º 1, e de Bertrand, aos Martyres.*

Poesias Ternas, e Amorasas, offerecidas a huma Senhora, por seu Author  
J. N. O. dous folhetos, em 8. 1824. br. 120

Carta enviada por Swift a huma Noiva sobre a maneira de se conduzir no  
Estado de Cazada, em 8. 1824 br. 60

Saudades de D. Ignez de Castro: Poema em dous Cantos; por M. de A., em 8. 1824. br. 120

Quadras Glosadas; por Francisco Manoel de Oliveira, Professor Regio de  
Filosofia, na Ilha da Madeira, em 8. 1824. br. 120

Pragmatica Sancção, ou Lei estabelecida por Ordem da Razaõ contra as  
Parvoices dos Homens. Dada á luz pelo Zelo do Bem Commum. Terceira  
Ediçaõ, em 8. 1824. br. 80

Sonetos a D. Ignez de Castro, em 8. 1824. br. 80

Magoas Amorasas de Elmano, Idilio por Manoel Maria de Barboza du  
Bucage, em 8. 1824. br. 60

Contos Filosoficos para Instrucção, e Recreio da Mocidade Portugueza, por Francisco Luiz Leal,  
Professor Regio de Filosofia, em 8. dous Vol. 1818. br. 300

Despedida de Alcino á sua Anarda; offerecida a hum seu Amigo, por  
Antonio Joaquim Coelho da Souza, em 8. 1824. br. 60

Cartas de D. Ignez de Castro ao Principe D. Pedro, em 8. 1824. br. 60

Viola de Lereno: Collecção das suas Cantigas, offerecidas aos seus  
Amigos, outo Folhetos em 8. 1819. br. 480

O Perigo de Contrafazer as Vocações. Anecdota traduzida do Francez, em 8. 1819. br. 60

O Sacrificio Frustrado, ou a Felicidade no ultimo lance. Historia traduzida do Inglez em Lingua  
Portugueza. Segunda Ediçaõ, em 8. dous Vol. 1818 br. 480

A Afflicção Confortada: Dirigida á Virtude da Paciencia, por Joaõ  
Baptista de Castro. Quarta Ediçaõ, em 8. 1818. br. 240

Compendio de Arithmetica, para uso das Primeiras Escolas, composto por \*\*\* Nova Ediçaõ, em 8.  
1818. br. 240

Methodo Grammatical resumido da Lingua Portugueza, composto por Joaõ Joaquim Casimiro,  
Professor de Grammatica. Nova Ediçaõ, em 8. 1818. br. 240

Vestinia, e Astor, ou o Amor generoso. Conto Moral, traduzido do Francez, e acompanhado de outro  
pequeno Conto, que tem por titulo: Amor offendido, e vingado, em 8. 1818. br. 240

As Mulheres Célebres da Revoluçaõ Franceza, ou o Quadro Energico das  
Almas Sensiveis, em 8. dous Vol. 1818. br. 360

Henrique, e Emma, Poema de Prior, imitação da Bella Brune de Chaucer.  
Traduzido em Portuguez, em 8. 1818. br. 200

Elvira, Historia Instructiva, e Moral, em 8. 1817. br. 80

Arte de Conhecer os Homens, escrita em Francez pelo Abbade de Bellegarde, e traduzida em Portuguez. Nova Ediçaõ, em 8. dous Vol. 1818. br. 480

Aforismos Moraes, e Instructivos, Sentenças, Pensamentos, Bons ditos, &c. Obra util a todo o genero de pessoas, onde se achão documentos necessarios para a boa instrucçaõ da vida civil, e recreio honesto para toda a qualidade de pessoas. Compilados de diferentes, e excellentes Authores. Nova Ediçaõ, em 8. 1818. br. 300

Breve Tratado do Jogo do Whist, que contém as leis do Jogo, e algumas regras, pelas quaes se póde conseguir o joga-lo bem, addicionado com duas computações: huma sobre as apostas em qualquer ponto do Jogo; e outra para dar a conhecer ao parceiro huma, e mais cartas. Traduzido da Lingua Ingleza, sobre a oitava Ediçaõ de Londres, na Portugueza. Segunda Ediçaõ, em 8. 1818. br. 240

Julia, Historia Instructiva, em 8. 1817. br. 100

Amor, e Probidade, Novella extrahida de hum Romance em Cartas, com o mesmo titulo em Alemaõ. Dada á luz por A. M. da C. S., em 8. 1818. br. 320

Sepultura de Lesbia, Poema em XII Prantos, por Thomaz Antonio dos Santos e Silva. Segunda Ediçaõ, em 8. 1818. br. 240

O Escravo das Paixões, ou o Principe de Moravia, Anecdota Historica, traduzida do Francez por Francisco de Paula e Oliveira, em 8. 1818. br. 240

O Perigo das Paixões, Conto Allegorico, e Moral, para servir de Liçaõ á Mocidade, com huma Analyse sobre as Paixões Humanas. Nova Ediçaõ, em 8. 1818. br. 240

Prazeres da Imaginaçaõ, ou Quadro Recreativo, e Scientifico. Obra que contém:—Anecdotas—Factos singulares, e caracteristicos—*Historietas*— Lembranças felizes—Repentes Engenhosos—Moralidades— Usos, e Costumes de Póvos—Sentenças—Antiguidades—Modelos de Eloquencia—Curiosidades Scientificas—Contos para rir—Proezas Militares—Origem de muitos Inventos, &c. &c. Tudo extrahido de diversos Authores tanto antigos como modernos. 4 Vol. em 8. 1818. br. 1200

\*\*\* END OF THE PROJECT GUTENBERG EBOOK A MORTE DE D. IGNEZ DE CASTRO \*\*\*

Updated editions will replace the previous one—the old editions will be renamed.

Creating the works from print editions not protected by U.S. copyright law means that no one owns a United States copyright in these works, so the Foundation (and you!) can copy and distribute it in the United States without permission and without paying copyright royalties. Special rules, set forth in the General Terms of Use part of this license, apply to copying and distributing Project Gutenberg™ electronic works to protect the PROJECT GUTENBERG™ concept and trademark. Project Gutenberg is a registered trademark, and may not be used if you charge for an eBook, except by following the terms of the trademark license, including paying royalties for use of the Project Gutenberg trademark. If you do not charge anything for copies of this eBook, complying with the trademark license is very easy. You may use this eBook for nearly any purpose such as creation of derivative works, reports, performances and research. Project Gutenberg eBooks may be modified and printed and given away—you may do practically ANYTHING in the United States with eBooks not protected by U.S. copyright law. Redistribution is subject to the trademark license, especially commercial redistribution.

START: FULL LICENSE  
THE FULL PROJECT GUTENBERG LICENSE  
PLEASE READ THIS BEFORE YOU DISTRIBUTE OR USE THIS WORK

To protect the Project Gutenberg™ mission of promoting the free distribution of electronic works, by using or distributing this work (or any other work associated in any way with the phrase “Project Gutenberg”), you agree to comply with all the terms of the Full Project Gutenberg™ License available with this file or online at [www.gutenberg.org/license](http://www.gutenberg.org/license).

**Section 1. General Terms of Use and Redistributing Project Gutenberg™ electronic works**

1.A. By reading or using any part of this Project Gutenberg™ electronic work, you indicate that you have read, understand, agree to and accept all the terms of this license and intellectual property (trademark/copyright) agreement. If you do not agree to abide by all the terms of this agreement, you must cease using and return or destroy all copies of Project Gutenberg™ electronic works in your possession. If you paid a fee for obtaining a copy of or access to a Project Gutenberg™ electronic work and you do not agree to be bound by the terms of this agreement, you may obtain a refund from the person or entity to whom you paid the fee as set forth in paragraph 1.E.8.

1.B. "Project Gutenberg" is a registered trademark. It may only be used on or associated in any way with an electronic work by people who agree to be bound by the terms of this agreement. There are a few things that you can do with most Project Gutenberg™ electronic works even without complying with the full terms of this agreement. See paragraph 1.C below. There are a lot of things you can do with Project Gutenberg™ electronic works if you follow the terms of this agreement and help preserve free future access to Project Gutenberg™ electronic works. See paragraph 1.E below.

1.C. The Project Gutenberg Literary Archive Foundation ("the Foundation" or PGLAF), owns a compilation copyright in the collection of Project Gutenberg™ electronic works. Nearly all the individual works in the collection are in the public domain in the United States. If an individual work is unprotected by copyright law in the United States and you are located in the United States, we do not claim a right to prevent you from copying, distributing, performing, displaying or creating derivative works based on the work as long as all references to Project Gutenberg are removed. Of course, we hope that you will support the Project Gutenberg™ mission of promoting free access to electronic works by freely sharing Project Gutenberg™ works in compliance with the terms of this agreement for keeping the Project Gutenberg™ name associated with the work. You can easily comply with the terms of this agreement by keeping this work in the same format with its attached full Project Gutenberg™ License when you share it without charge with others.

1.D. The copyright laws of the place where you are located also govern what you can do with this work. Copyright laws in most countries are in a constant state of change. If you are outside the United States, check the laws of your country in addition to the terms of this agreement before downloading, copying, displaying, performing, distributing or creating derivative works based on this work or any other Project Gutenberg™ work. The Foundation makes no representations concerning the copyright status of any work in any country other than the United States.

1.E. Unless you have removed all references to Project Gutenberg:

1.E.1. The following sentence, with active links to, or other immediate access to, the full Project Gutenberg™ License must appear prominently whenever any copy of a Project Gutenberg™ work (any work on which the phrase "Project Gutenberg" appears, or with which the phrase "Project Gutenberg" is associated) is accessed, displayed, performed, viewed, copied or distributed:

This eBook is for the use of anyone anywhere in the United States and most other parts of the world at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org). If you are not located in the United States, you will have to check the laws of the country where you are located before using this eBook.

1.E.2. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is derived from texts not protected by U.S. copyright law (does not contain a notice indicating that it is posted with permission of the copyright holder), the work can be copied and distributed to anyone in the United States without paying any fees or charges. If you are redistributing or providing access to a work with the phrase "Project Gutenberg" associated with or appearing on the work, you must comply either with the requirements of paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 or obtain permission for the use of the work and the Project Gutenberg™ trademark as set forth in paragraphs 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.3. If an individual Project Gutenberg™ electronic work is posted with the permission of the copyright holder, your use and distribution must comply with both paragraphs 1.E.1 through 1.E.7 and any additional terms imposed by the copyright holder. Additional terms will be linked to the Project Gutenberg™ License for all works posted with the permission of the copyright holder found at the beginning of this work.

1.E.4. Do not unlink or detach or remove the full Project Gutenberg™ License terms from this work, or any files containing a part of this work or any other work associated with Project Gutenberg™.

1.E.5. Do not copy, display, perform, distribute or redistribute this electronic work, or any part of this electronic work, without prominently displaying the sentence set forth in paragraph 1.E.1 with active links or immediate access to the full terms of the Project Gutenberg™ License.

1.E.6. You may convert to and distribute this work in any binary, compressed, marked up, nonproprietary or proprietary form, including any word processing or hypertext form. However, if you provide access to or distribute copies of a Project Gutenberg™ work in a format other than "Plain Vanilla ASCII" or other format used in the official version posted on the official Project Gutenberg™ website ([www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org)), you must, at no additional cost, fee or expense to the user, provide a copy, a means of exporting a copy, or a means of obtaining a copy upon request, of the work in its original "Plain Vanilla ASCII" or other form. Any alternate format must include the full Project Gutenberg™ License as specified in paragraph 1.E.1.

1.E.7. Do not charge a fee for access to, viewing, displaying, performing, copying or distributing any Project Gutenberg™ works unless you comply with paragraph 1.E.8 or 1.E.9.

1.E.8. You may charge a reasonable fee for copies of or providing access to or distributing Project Gutenberg™ electronic works provided that:

- You pay a royalty fee of 20% of the gross profits you derive from the use of Project Gutenberg™ works calculated using the method you already use to calculate your applicable taxes. The fee is

owed to the owner of the Project Gutenberg™ trademark, but he has agreed to donate royalties under this paragraph to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation. Royalty payments must be paid within 60 days following each date on which you prepare (or are legally required to prepare) your periodic tax returns. Royalty payments should be clearly marked as such and sent to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation at the address specified in Section 4, "Information about donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation."

- You provide a full refund of any money paid by a user who notifies you in writing (or by e-mail) within 30 days of receipt that s/he does not agree to the terms of the full Project Gutenberg™ License. You must require such a user to return or destroy all copies of the works possessed in a physical medium and discontinue all use of and all access to other copies of Project Gutenberg™ works.
- You provide, in accordance with paragraph 1.F.3, a full refund of any money paid for a work or a replacement copy, if a defect in the electronic work is discovered and reported to you within 90 days of receipt of the work.
- You comply with all other terms of this agreement for free distribution of Project Gutenberg™ works.

1.E.9. If you wish to charge a fee or distribute a Project Gutenberg™ electronic work or group of works on different terms than are set forth in this agreement, you must obtain permission in writing from the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the manager of the Project Gutenberg™ trademark. Contact the Foundation as set forth in Section 3 below.

#### 1.F.

1.F.1. Project Gutenberg volunteers and employees expend considerable effort to identify, do copyright research on, transcribe and proofread works not protected by U.S. copyright law in creating the Project Gutenberg™ collection. Despite these efforts, Project Gutenberg™ electronic works, and the medium on which they may be stored, may contain "Defects," such as, but not limited to, incomplete, inaccurate or corrupt data, transcription errors, a copyright or other intellectual property infringement, a defective or damaged disk or other medium, a computer virus, or computer codes that damage or cannot be read by your equipment.

1.F.2. LIMITED WARRANTY, DISCLAIMER OF DAMAGES - Except for the "Right of Replacement or Refund" described in paragraph 1.F.3, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, the owner of the Project Gutenberg™ trademark, and any other party distributing a Project Gutenberg™ electronic work under this agreement, disclaim all liability to you for damages, costs and expenses, including legal fees. YOU AGREE THAT YOU HAVE NO REMEDIES FOR NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, BREACH OF WARRANTY OR BREACH OF CONTRACT EXCEPT THOSE PROVIDED IN PARAGRAPH 1.F.3. YOU AGREE THAT THE FOUNDATION, THE TRADEMARK OWNER, AND ANY DISTRIBUTOR UNDER THIS AGREEMENT WILL NOT BE LIABLE TO YOU FOR ACTUAL, DIRECT, INDIRECT, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE OR INCIDENTAL DAMAGES EVEN IF YOU GIVE NOTICE OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

1.F.3. LIMITED RIGHT OF REPLACEMENT OR REFUND - If you discover a defect in this electronic work within 90 days of receiving it, you can receive a refund of the money (if any) you paid for it by sending a written explanation to the person you received the work from. If you received the work on a physical medium, you must return the medium with your written explanation. The person or entity that provided you with the defective work may elect to provide a replacement copy in lieu of a refund. If you received the work electronically, the person or entity providing it to you may choose to give you a second opportunity to receive the work electronically in lieu of a refund. If the second copy is also defective, you may demand a refund in writing without further opportunities to fix the problem.

1.F.4. Except for the limited right of replacement or refund set forth in paragraph 1.F.3, this work is provided to you 'AS-IS', WITH NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PURPOSE.

1.F.5. Some states do not allow disclaimers of certain implied warranties or the exclusion or limitation of certain types of damages. If any disclaimer or limitation set forth in this agreement violates the law of the state applicable to this agreement, the agreement shall be interpreted to make the maximum disclaimer or limitation permitted by the applicable state law. The invalidity or unenforceability of any provision of this agreement shall not void the remaining provisions.

1.F.6. INDEMNITY - You agree to indemnify and hold the Foundation, the trademark owner, any agent or employee of the Foundation, anyone providing copies of Project Gutenberg™ electronic works in accordance with this agreement, and any volunteers associated with the production, promotion and distribution of Project Gutenberg™ electronic works, harmless from all liability, costs and expenses, including legal fees, that arise directly or indirectly from any of the following which you do or cause to occur: (a) distribution of this or any Project Gutenberg™ work, (b) alteration, modification, or additions or deletions to any Project Gutenberg™ work, and (c) any Defect you cause.

## **Section 2. Information about the Mission of Project Gutenberg™**

Project Gutenberg™ is synonymous with the free distribution of electronic works in formats readable by the widest variety of computers including obsolete, old, middle-aged and new computers. It exists because of the efforts of hundreds of volunteers and donations from people in all walks of life.

Volunteers and financial support to provide volunteers with the assistance they need are critical to reaching Project Gutenberg™'s goals and ensuring that the Project Gutenberg™ collection will remain freely available for generations to come. In 2001, the Project Gutenberg Literary Archive Foundation was created to provide a secure and permanent future for Project Gutenberg™ and future generations. To learn more about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation and how your efforts and donations can help, see Sections 3 and 4 and the Foundation information page at [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org).

## **Section 3. Information about the Project Gutenberg Literary Archive Foundation**

The Project Gutenberg Literary Archive Foundation is a non-profit 501(c)(3) educational corporation organized under the laws of the state of Mississippi and granted tax exempt status by the Internal Revenue Service. The Foundation's EIN or federal tax identification number is 64-6221541. Contributions to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation are tax deductible to the full extent permitted by U.S. federal laws and your state's laws.

The Foundation's business office is located at 809 North 1500 West, Salt Lake City, UT 84116, (801) 596-1887. Email contact links and up to date contact information can be found at the Foundation's website and official page at [www.gutenberg.org/contact](http://www.gutenberg.org/contact)

## **Section 4. Information about Donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation**

Project Gutenberg™ depends upon and cannot survive without widespread public support and donations to carry out its mission of increasing the number of public domain and licensed works that can be freely distributed in machine-readable form accessible by the widest array of equipment including outdated equipment. Many small donations (\$1 to \$5,000) are particularly important to maintaining tax exempt status with the IRS.

The Foundation is committed to complying with the laws regulating charities and charitable donations in all 50 states of the United States. Compliance requirements are not uniform and it takes a considerable effort, much paperwork and many fees to meet and keep up with these requirements. We do not solicit donations in locations where we have not received written confirmation of compliance. To SEND DONATIONS or determine the status of compliance for any particular state visit [www.gutenberg.org/donate](http://www.gutenberg.org/donate).

While we cannot and do not solicit contributions from states where we have not met the solicitation requirements, we know of no prohibition against accepting unsolicited donations from donors in such states who approach us with offers to donate.

International donations are gratefully accepted, but we cannot make any statements concerning tax treatment of donations received from outside the United States. U.S. laws alone swamp our small staff.

Please check the Project Gutenberg web pages for current donation methods and addresses. Donations are accepted in a number of other ways including checks, online payments and credit card donations. To donate, please visit: [www.gutenberg.org/donate](http://www.gutenberg.org/donate)

## **Section 5. General Information About Project Gutenberg™ electronic works**

Professor Michael S. Hart was the originator of the Project Gutenberg™ concept of a library of electronic works that could be freely shared with anyone. For forty years, he produced and distributed Project Gutenberg™ eBooks with only a loose network of volunteer support.

Project Gutenberg™ eBooks are often created from several printed editions, all of which are confirmed as not protected by copyright in the U.S. unless a copyright notice is included. Thus, we do not necessarily keep eBooks in compliance with any particular paper edition.

Most people start at our website which has the main PG search facility: [www.gutenberg.org](http://www.gutenberg.org).

This website includes information about Project Gutenberg™, including how to make donations to the Project Gutenberg Literary Archive Foundation, how to help produce our new eBooks, and how to subscribe to our email newsletter to hear about new eBooks.